SANDWICH-MAKER
APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR
SANDWICH-MAKER
SZENDVICSSÜTŐ
OPEKAČ KRUHA

SM 800

BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION / ISTRUZIONI PER L'USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / NAVODILA ZA UPORABO



Aktionszeitraum: 07/2012
Typ: SM 800
Originalbedienungsanleitung

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Sandwich-Maker von Studio entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.

Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes und der europäischen Niederspannungsrichtlinie. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:

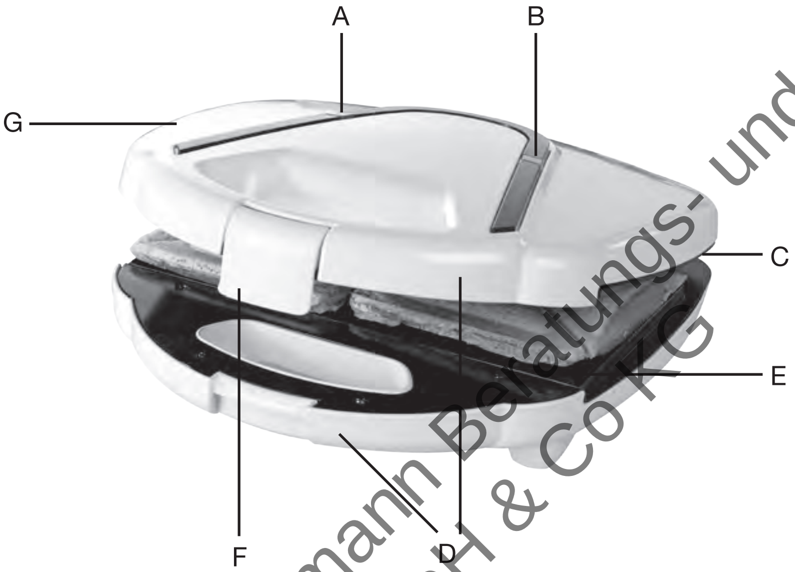
Intertek GS

Vertrieben durch:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Herausgeber der Anleitung:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Ausgabedatum: 07/2012

PRODUKTBESTANDTEILE / LIEFERUMFANG



A) Netzanzeige, rot
B) Bereitschaftsanzeige, grün
C) Netzkabel (o. Abb.)
D) Griffe
E) Sandwichplatten
F) Verschlussclip
G) Gehäusedeckel

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

INHALTSANGABE Seite

ALLGEMEINES

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

SYMBOLERKLÄRUNG



Wichtige Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.
Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden
Vorsicht – bezieht sich auf Sachschäden



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Sandwich-Maker ist ausschließlich zum Toasten von Sandwiches geeignet. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt, aber nicht in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, nicht in landwirtschaftlichen Anwesen und nicht von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen sowie Frühstückspensionen. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Nicht geeignet ist das Gerät zur Zubereitung

- von stark flüssigkeitshaltigen Zutaten,
- von Zutaten ohne Toastbrot (z.B. Zubereitung von Käse oder Schinken direkt auf den Sandwichplatten).

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bei der Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Fachwerkstatt ersetzt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am Netzkabel ziehen! **Stromschlaggefahr**!

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf! **Stromschlaggefahr**!

Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn ein Netzkabel oder das Gerät beschädigt oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr**!

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. **Stromschlaggefahr**!

Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann. **Stromschlaggefahr**!

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind. **Stromschlaggefahr**!

Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr**!

Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern – **Erstickungsgefahr**!

Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug! Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.

Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.

Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.

Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z.B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an die selbe Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

GERÄTEBEZOGENE SICHERHEITSHINWEISE

Bei Betrieb von Elektro-Wärmegeräten entstehen hohe Temperaturen, die zu Verletzungen führen können, z.B. Backfläche und Gehäuse! Benutzen Sie stets vorhandene Griffe. Weisen Sie auch andere Benutzer auf die Gefahren hin - Verbrennungsgefahr!

Die Temperatur der zugänglichen Oberfläche kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

WARNUNG: Dieses Elektrogerät beinhaltet eine Heizfunktion. Oberflächen, auch andere als die funktionalen Oberflächen können hohe Temperaturen entwickeln. Da Temperaturen von verschiedenen Personen unterschiedlich empfunden werden, soll dieses Gerät mit VORSICHT verwendet werden. Fassen Sie das Gerät ausschließlich an vorgesehenen Griffflächen an, und verwenden Sie Hitzeschutz wie z.B. Handschuhe oder Topflappen. Flächen die nicht als Griffflächen vorgesehen sind, muss ausreichend Zeit zum Abkühlen gegeben werden.

Stellen Sie den Sandwich-Maker nur auf eine hitzebeständige, ebene, spritzunempfindliche und rutschfeste Fläche. Um einen Hitzestau zu vermeiden, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder unter einen Hängeschrank o. ä. stellen. Decken Sie das Gerät während des Betriebes nicht ab. Sorgen Sie für ausreichenden Freiraum und Sicherheitsabstand zu allen leicht schmelz- und brennbaren Gegenständen - Brandgefahr!

Vermeiden Sie einen Ortswechsel, solange der Sandwich-Maker heiß ist! Bei einem eventuellen Sturz besteht die Gefahr von schweren Verbrennungen!

Beim Öffnen und Schließen des Gehäusedeckels und beim Toastvorgang kann heißer Dampf austreten. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Nur Original Zubehör verwenden! Bei Verwendung von nicht Original Zubehör ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit nicht Original Zubehör entfällt jede Haftung.

Um Gefährdungen zu vermeiden, ziehen Sie immer bei Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose und lassen das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen.

Bedenken Sie, dass das Gerät nach dem Abschalten trotzdem noch heiß ist!

Lassen Sie den Sandwich-Maker ausreichend abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen oder verstauen.

VORSICHT: Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.

Das Gerät ist nicht dafür bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

AUFBAU UND MONTAGE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH



Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen und auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungsstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „"WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE"“.

ERSTE INBETRIEBNAHME

Die heutigen Möbel sind mit einer Vielzahl von Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt. Es kann daher nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten,welche die Gummifüße des Gehäuses angreifen und aufweichen.

- Legen Sie ggf. eine rutschfeste, spritzunempfindliche, hitzebeständige Unterlage unter den Sandwich-Maker.
- Stellen Sie den Sandwich-Maker in der Nähe einer Schutzkontakt-Steckdose auf, achten Sie dabei auf freie Zugänglichkeit.

Vor der ersten Benutzung Ihres Sandwich-Makers ist es notwendig einen ca. 5-minütigen Heizvorgang auszuführen. Hierbei evtl. auftretender leichter Geruch sowie leichte Rauchentwicklung sind normal und verschwinden nach 1-2 Heizdurchgängen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, z.B. durch Öffnen des Fensters.

- Schließen Sie das Gerät an die Schutzkontakt-Steckdose an.

Sollte Ihr Gerät nicht funktionieren, schauen Sie bitte im Kapitel „STÖRUNG UND BEHEBUNG“ nach.

- Ziehen Sie nach dem Aufheizvorgang den Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen.
- Reinigen Sie den Sandwich-Maker wie im Kapitel „WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE” beschrieben.

BEDIENUNG

BENUTZUNG DES GERÄTES

Das Gerät ist mit 2 Kontrolllampen ”Backampel” ausgestattet. Die Netzanzeige (A) und die Bereitschaftsanzeige (B) (Thermostatanzeige).

Die rote Netzanzeige (A) leuchtet auf, sobald Sie den Sandwich-Maker an die Schutzkontakt-Steckdose anschließen. Sie müssen also keinen zusätzlichen Netzschalter betätigen. Das Gerät beginnt nun, sich auf Betriebstemperatur zu erwärmen.

Die grüne Bereitschaftsanzeige (B) leuchtet auf, wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat. Nun können Sie Ihre Speisen zubereiten. Beim Garvorgang schaltet sich die grüne Bereitschaftsanzeige (B) (Thermostatanzeige) aus und ein, um eine konstante Temperatur zu halten:

- grüne Bereitschaftsanzeige (B) aus: der Sandwich-Maker heizt
- grüne Bereitschaftsanzeige (B) an: der Sandwich-Maker heizt nicht.

Achten Sie darauf, Ihren Toast möglichst bei grüner Bereitschaftsanzeige (B) in den Sandwich-Maker zu geben.

TOASTEN VON SANDWICHES

Mit dem Sandwich-Maker ist die Zubereitung von außen kross und innen saftigen Snacks ein Kinderspiel. Verwenden Sie vorzugsweise Sandwichtoast. Dieser ist etwas größer als normales Toastbrot und bietet den Vorteil, dass die Ränder beim Toasten besser verschlossen werden und er so den Belag besser in sich aufnimmt.

• Belegen Sie 2 Toastscheiben mit den gewünschten Zutaten (z.B. Käse, Schinken etc).

Dabei sind Ihrer Phantasie keine Grenzen gesetzt. Der Belag sollte nicht zu feucht sein, da die Sandwiches sonst nicht kross werden.

Die besten Ergebnisse beim Zubereiten von Sandwiches erzielen Sie, wenn Sie beim Belegen der Toastscheiben die Zutaten nicht bis an den äußeren Rand der Toastscheiben ausbreiten. Je nach Art und Menge der Zutaten empfehlen wir Ihnen einen ausreichend breiten Streifen zwischen Belag und Toastkante frei zu lassen. Sie erhalten so ein rund-

herum versiegeltes Sandwich. Durch diese Versiegelung vermeiden Sie, dass durch den Druck, der beim Schließen des Gerätes nötig ist um die Sandwiches in ihre typische Form zu bringen, die Zutaten an den Seiten heraus treten.

Achten Sie darauf, dass der Belag vollständig verdeckt ist. Selbstverständlich ist auch das Zubereiten eines Sandwiches (also eine Toastscheibe auf die der gewünschte Belag gegeben wird und eine zum Bedecken des Belages) möglich.

- Schließen Sie nun das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Die Netzanzeige (A) leuchtet rot und das Gerät beginnt zu heizen.

Gefahr

Die Heizzone des Gehäusedeckels wird auch erhitzt, wenn dieser geöffnet ist. Seien Sie deshalb besonders vorsichtig um Verbrennungen und/oder Sachschäden zu vermeiden.

Bestreichen Sie die unteren, vorgeheizten Sandwichplatten kurz vor dem Einlegen der Sandwiches mit reichlich Butter. Nachdem Sie den Belag mit den beiden anderen Toastscheiben abgedeckt haben, bestreichen Sie diese auf der Oberseite, also auf der Seite die mit den oberen Sandwichplatten in Berührung kommt mit reichlich streichzarter Butter, so erhalten Sie eine krosse, gut gebräunte Oberfläche Ihrer Sandwiches. Die Form der Sandwichplatten ist an die übliche Größe von Sandwich-Toasts angepasst, achten Sie daher beim Einlegen der Sandwiches darauf, dass diese passend in die Formen eingelegt werden. Beachten Sie hierbei bitte, dass die Zeit, die benötigt wird, abhängig von der Art und Menge der gewählten Zutaten sowie von der Größe und Beschaffenheit des verwendeten Toastbrotes (feucht/trocken) ist. Es erfordert möglicherweise etwas Übung um das individuell von Ihnen bevorzugte Ergebnis zu erzielen.

Wenn die Bereitschaftsanzeige (B) grün leuchtet ist die Soll-Temperatur erreicht.

Beachten Sie, dass die Füllung nur so dick sein sollte, dass sich der Sandwich-Maker nach dem Auflegen der zweiten Toastscheibe noch ohne großen Druck schließen lässt.

- Legen Sie nun die Sandwiches ein.

Gefahr

Halten Sie den Griff während des Betriebes nicht fest - es besteht Verbrennungsgefahr durch austretenden, heißen Dampf.

- Schließen Sie das Gerät und drücken Sie die beiden Teile des Griffes (D) kurzzeitig ganz zusammen.

Das Toastbrot wird so in die Form der Sandwichplatten (E) gedrückt.

- Schließen Sie den Verschlussclip (F).

- Öffnen Sie den Gehäusedeckel (G) frühestens nach einer Minute, um den Toastvorgang zu kontrollieren.



Verwenden Sie zur Entnahme der Sandwiches keinesfalls metallene oder andere scharfkantige Gegenstände, sondern einen hitzebeständigen Pfannenwender aus Kunststoff oder Holz. Dadurch vermeiden Sie, dass die Antihaftbeschichtung beschädigt wird. Beschädigte Beschichtungen erschweren die Entnahme der Speisen, da diese unter Umständen an der Backplatte haften bleiben.

- Wenn Ihr Sandwich den gewünschten Bräunungsgrad erreicht hat, entnehmen Sie es vorsichtig mit einem hitzebeständigen Holz- oder Kunststoffpfannenwender.

Wenn Sie noch weitere Sandwiches toasten möchten, schließen Sie den Gehäusedeckel (G) und warten bis die die Bereitschaftsanzeige (B) grün leuchtet und somit die ideale Temperatur anzeigt.

Hinweis: Beachten Sie bitte, dass die nächsten Sandwiches in kürzerer Zeit getoastet sind, da die Sandwichplatten (E) einen Teil der Wärme speichern.

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker von der Schutzkontakt-Steckdose.

Lassen Sie das Gerät mit geöffnetem Gehäusedeckel (G) auf Raumtemperatur abkühlen.

- Reinigen Sie den Sandwich-Maker wie im Kapitel „WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE” beschrieben.

STÖRUNG UND BEHEBUNG

Störung:	Ursache:	Behebung:
Rote Netzanzeige aus	Der Netzstecker ist nicht mit der Schutz-kontakt- Steckdose verbunden.	Den Netzstecker in die Schutzkontakt-Steckdose einstecken.
	Vorgeschaltete Haus-sicherung ausgelöst / defekt.	Haussicherung einschalten / wechseln
	Leuchtmittel defekt	Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
Grüne Bereitschafts-anzeige aus	Gerät ist in der Auf-heizphase.	Warten bis Solltemperatur erreicht ist
	Leuchtmittel defekt	Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
Eine Heizzone wird nicht heiß	Heizelement defekt	Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
Beide Heizzonen werden nicht heiß	Netzstecker nicht eingesteckt oder Vorsicherung im Haus defekt.	Den Netzstecker in die Schutzkontakt-Steckdose einstecken.
	Thermostat oder Ther-mosicherung defekt.	Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Telefonnummer finden Sie in unseren Garantiebedingungen oder auf der Garantiekarte.
Unter der Internetadresse www.parhammer-electronic.at finden Sie weitere interessante und nützliche Hinweise zu diesem Gerät. Auch bei einem eventuellen Verlust der Bedienungsanleitung kann diese dort eingesehen bzw. heruntergeladen werden.

WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE



Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen! Stromschlaggefahr!



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere der Antriebseinheit gelangt. Stromschlaggefahr!



Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel.

REINIGUNG DES SANDWICHMAKERS

- Zur Reinigung des Gehäuses benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch.
- Anschließend gut trocken reiben.

REINIGUNG DER SANDWICHPLATTEN

- Entfernen Sie zunächst alle Speisereste mit einem feuchten, evtl. spülmittelhaltigen, gut ausgewrungenem Tuch oder einem Pinsel.
- Anschließend Spülmittelreste mit einem gut ausgewrungenem, in klarem Wasser ausgespülten Tuch entfernen.
- Alle Teile gut trocken reiben.

AUFBEWAHRUNG DES SANDWICH-MAKERS

Wenn der Sandwich-Maker ausgekühlt und gereinigt ist, können Sie ihn platzsparend lagern.

- Klappen Sie hierfür den Sandwich-Maker zusammen.
- Verriegeln Sie die Griffe (D) mit dem Verschlussclip (F).

Nun können Sie den Sandwich-Maker auf der dem Griff abgewandten Seite aufrecht an einem trockenen Platz aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	220 - 240 V ~
Nennfrequenz:	50/60 Hz
Nennleistung:	750 W
Schutzklasse:	I

ENTSORGUNG



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (AT)

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

GARANTIEKARTE (AT)

Serviceadresse(n):

Parhammer Electronic Service GmbH
Salzweg 2, Gewerbegebiet, 4894 Oberhofen am Irrsee
www.parhammer-electronic.at

Hotline:

Tel: +43 (0) 6213-69941

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Email:

hup-kundendienst@aon.at

Produktbezeichnung:

Sandwich-Maker

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

SM 800

Artikelnummer:

27005

Aktionszeitraum:

07/2012

Firma und Sitz des Verkäufers:

Hofer KG, A-4642 Sattledt, Hofer Straße 2

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:

Tel.Nr.: E-Mail:

Unterschrift:

GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (CH)

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemässe Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemässe Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiss- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemässen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

GARANTIEKARTE (CH)

Serviceadresse(n):

HUP Service – Sertronics AG, Fegistrasse 5, 8957 Spreitenbach

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Email:

info@hup-service.ch

Produktbezeichnung:

Sandwich-Maker

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

SM 800

Artikelnummer:

27005

Aktionszeitraum:
07/2012

Firma und Sitz des Verkäufers:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:

Tel.Nr.: E-Mail:

Unterschrift:

APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR SM 800 NOTICE D'UTILISATION



Durée de l'offre : 07/2012
Type : SM 800
Notice d'utilisation d'origine

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil à croque-monsieur de Studio. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui satisfait les normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.

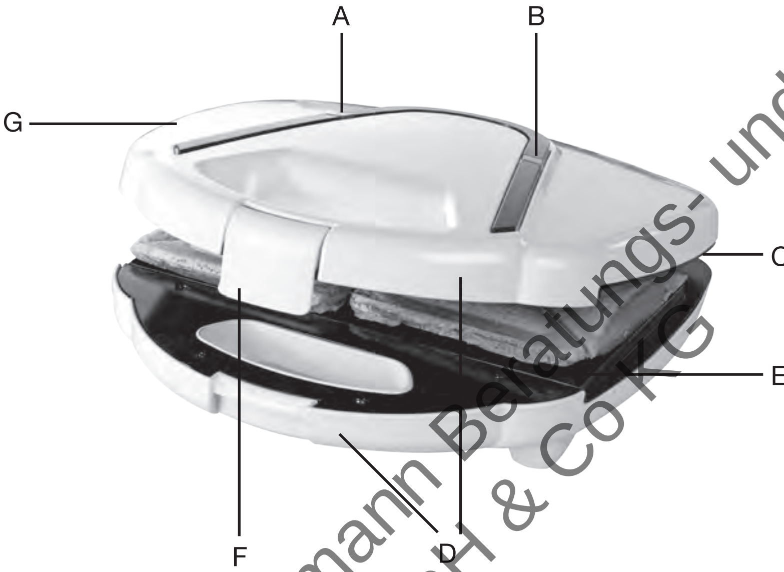
L'appareil répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des matériels techniques et produits de consommation et à la directive européenne basse tension. Cela est prouvé par le sigle GS de l'institut d'homologation indépendant:

Commercialisé par:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Éditeur de la notice :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Date d'édition : 07/2012

COMPOSANTS/CONTENU DE LA LIVRAISON



A) Voyant d'alimentation, rouge
B) Voyant de disponibilité, vert
C) Cordon électrique (sans ill.)
D) Poignées
E) Plaques à croque-monsieur
F) Clip de fermeture
G) Couvercle du boîtier

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

SOMMAIRE Page

GÉNÉRALITÉS

NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez une série de remarques utiles et importantes. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.
Danger – concerne les dommages corporels
Prudence – concerne les dommages matériels



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.

UTILISATION CONFORME

L'appareil à croque-monsieur est exclusivement conçu pour la préparation de croque-monsieur. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Il ne peut être utilisé par les employés de magasins, bureaux et autres établissements industriels, dans les propriétés agricoles, ou par les clients des hôtels, motels et autres types d'hébergement comme les chambres d'hôtes. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Cet appareil n'est pas adapté pour préparer :

- des ingrédients pouvant dégager de grandes quantités de liquide,
- des ingrédients sans pain de mie (par ex., préparation de formage ou de jambon directement sur les plaques à croque-monsieur).

SÉCURITÉ

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas prévu pour les personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par une personne chargée de leur sécurité ou informées du fonctionnement de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants et de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le constructeur est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.

Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le constructeur est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.

Toujours débrancher la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage et lors de dysfonctionnements. Ne jamais tirer sur le cordon électrique. **Risque d'électrocution** !

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et ne pas l'utiliser en plein air, car ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité ! **Risque d'électrocution** !

Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débrancher d'abord la prise avant de le sortir de l'eau. Ne pas remettre l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un service après-vente agréé. Ceci s'applique également en cas de détérioration du cordon électrique ou de l'appareil, ou encore en cas de chute de l'appareil. **Risque d'électrocution** !

S'assurer de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placer le cordon électrique de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants. **Risque d'électrocution** !

Ne jamais plier le cordon électrique et ne pas l'enrouler autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon. **Risque d'électrocution** !

Ne pas utiliser l’appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l’appareil sont mouillés. **Risque d’électrocution** !

Ne jamais ouvrir l’appareil et en aucun cas essayer d’introduire à l’intérieur des objets métalliques. **Risque d’électrocution** !

Conserver l’emballage hors de portée des enfants **– Risque d’asphyxie** !

Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants ! Par conséquent, utiliser et conserver l’appareil hors de portée de ces derniers. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l’utilisation d’appareils électriques. Ne pas laisser pendre le cordon électrique afin d’éviter que quelqu’un ne tire dessus.

Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par du personnel non spécialisé représentent un danger pour l’utilisateur.

Brancher l’appareil uniquement sur une prise secteur avec terre, installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.

Afin d’éviter tout accident, ne pas laisser l’appareil sans surveillance pendant qu’il fonctionne.

Afin d’éviter tout accident, ne jamais utiliser la même prise secteur avec terre pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par ex. via un bloc 3 prises).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'APPAREIL

Lorsqu'ils fonctionnent, les appareils électro-chauffants produisent de fortes températures qui peuvent provoquer des blessures (surface de cuisson ou corps de l'appareil par ex.). Utilisez toujours les poignées existantes. Informez également les autres utilisateurs des dangers - Risque de brûlures !

La température de la surface accessible peut être très élevée lorsque l'appareil est en service.

AVERTISSEMENT : Cet appareil électrique comporte une fonction de cuisson. Les surfaces même autres que les surfaces fonctionnelles peuvent aussi produire de fortes températures. Les températures étant ressenties différemment d'une personne à l'autre, cet appareil doit être utilisé avec PRUDENCE. Ne touchez l'appareil qu'au niveau des surfaces de préhension et utilisez une protection thermique telle qu'un gant ou une manique. Laissez refroidir suffisamment longtemps les surfaces qui ne sont pas prévues pour la préhension.

Installez l'appareil à croque-monsieur uniquement sur des surfaces résistantes à la chaleur, planes, résistantes aux projections et antidérapantes. Afin d'éviter toute accumulation de chaleur, ne placez pas l'appareil directement contre un mur, sous une étagère suspendue ou à des endroits similaires. Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre et de distance de sécurité entre l'appareil et tous les objets fusibles ou inflammables - Risque d'incendie !

Évitez de déplacer l'appareil à croque-monsieur tant qu'il est chaud ! Une chute de l'appareil risquerait de provoquer de graves brûlures !

Lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle du boîtier et lors du processus de cuisson, de la vapeur chaude peut se dégager. Risque de brûlure !

Utilisez uniquement les accessoires d'origine ! L'utilisation d'autres accessoires peut accroître les risques d'accident. Lors d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas.

Pour éviter tout danger lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez-le refroidir à température ambiante.

N'oubliez pas que l'appareil reste chaud, même après avoir été éteint ! Laissez l'appareil à croque-monsieur refroidir suffisamment avant de le nettoyer ou de le ranger.

PRUDENCE : Afin d'éviter toute mise en danger provoquée par une remise à zéro involontaire du limiteur de température de protection, l'appareil ne doit pas être muni d'un dispositif de commutation externe, comme une minuterie externe, ni relié à un circuit électrique s'allumant et s'éteignant régulièrement sous l'effet d'un dispositif.

L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance indépendant.

INSTALLATION ET MONTAGE

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport afin d'éviter tout danger. En cas de doute, évitez de l'utiliser et adressez-vous à notre service clientèle. Vous trouverez l'adresse de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Aujourd'hui, les meubles sont recouverts d'une multiplicité de laques et de matières plastiques et ils sont traités avec des produits d'entretien extrêmement divers. Il ne peut donc pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui affectent et amollissent les pieds en caoutchouc du boîtier.

- Placez donc un support antidérapant et résistant aux projections et aux températures élevées sous l'appareil à croque-monsieur.
- Placez l'appareil à croque-monsieur à proximité d'une prise secteur avec terre et veillez à ce que cette dernière soit bien accessible.

Avant la première utilisation de votre appareil à croque-monsieur, faites-le chauffer pendant 5 minutes environ. Ce faisant, de légères odeurs et fumées peuvent éventuellement apparaître, ce qui est normal. Elles disparaissent après une ou deux utilisations. Ceci n'est pas le signe d'un dysfonctionnement de l'appareil. Assurez-vous que l'aération est suffisante, par exemple en ouvrant la fenêtre.

- Branchez l'appareil à la prise secteur avec terre.

Si votre appareil ne fonctionne pas, veuillez vous reporter au chapitre « PANNE ET SOLUTION ».

- Après le processus de chauffe, retirez la fiche de la prise secteur avec terre et laissez l'appareil refroidir à température ambiante.
- Nettoyez l'appareil à croque-monsieur comme indiqué dans le chapitre « MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

UTILISATION

UTILISATION DE L'APPAREIL

Cet appareil est doté de 2 voyants de contrôle « témoins de cuisson », l'un pour l'alimentation secteur (A) et l'autre pour la disponibilité (B) (thermostat).

Le voyant rouge d'alimentation secteur (A) s'allume dès que vous branchez l'appareil à croque-monsieur à la prise. Vous n'avez par conséquent pas besoin d'activer un autre interrupteur. L'appareil commence alors à chauffer pour atteindre sa température de service.

Le voyant vert de disponibilité (B) s'allume une fois que l'appareil a atteint sa température de service. Vous pouvez maintenant cuire vos aliments. Lors de la cuisson, le voyant vert de disponibilité (B) (thermostat) s'allume et s'éteint afin de conserver une température constante.

- Voyant vert de disponibilité (B) éteint : l'appareil à croque-monsieur chauffe.
- Voyant vert de disponibilité (B) allumé : l'appareil à croque-monsieur ne chauffe pas.

Assurez-vous de placer de préférence votre croque-monsieur dans l'appareil lorsque le voyant vert de disponibilité (B) est allumé.

PRÉPARATION DE CROQUE-MONSIEUR

Grâce à l'appareil à croque-monsieur, la préparation de sandwiches croustillants à l'extérieur mais fondants à l'intérieur devient un jeu d'enfant. Utilisez de préférence du pain de mie spécial sandwich. Ce dernier est plus grand que le pain de mie traditionnel et présente l'avantage de mieux retenir la garniture parce que ses bords se ferment mieux.

• Garnissez 2 tranches de pain de mie avec les aliments souhaités (par ex. du fromage, du jambon, etc.).

Laissez libre court à votre fantaisie. La garniture ne doit pas être trop humide afin que le croque-monsieur soit bien croustillant.

Lors de la préparation de croque-monsieur, pour obtenir les meilleurs résultats, n'étalez pas les ingrédients jusqu'au bord des tranches de pain de mie lorsque vous les garnissez Selon le type et la quantité des ingrédients, il est recommandé de laisser une marge suffisamment large entre la garniture et le bord du croque-monsieur. Vous obtiendrez ainsi

un croque-monsieur bien fermé sur tout le pourtour. Ceci évitera que les ingrédients ne s'échappent sur les côtés sous la pression engendrée lors de la fermeture de l'appareil et nécessaire pour donner sa forme typique au croque-monsieur.

Assurez-vous que la garniture est complètement recouverte. Bien entendu, il est également possible de mettre la garniture souhaitée sur une tranche de pain de mie et de la recouvrir par une autre tranche de pain de mie.

- Branchez ensuite l'appareil sur une prise secteur avec terre installée de manière conforme.

Le voyant d'alimentation secteur (A) s'allume et l'appareil commence à chauffer.

Danger **La surface de chauffage du couvercle du boîtier chauffe également lorsque ce dernier est ouvert. Soyez par conséquent particulièrement prudent, pour éviter toute brûlure ou dégât matériel.**

Beurrez les plaques à croque-monsieur inférieures préchauffées avant d'y placer le croque-monsieur. Après avoir recouvert la garniture avec les deux autres tranches de pain de mie, badigeonnez du beurre à tartiner sur le dessus, c'est-à-dire la face qui entre en contact avec les plaques supérieures, afin d'obtenir un croque-monsieur croustillant et doré en surface. Les plaques à croque-monsieur sont adaptées à la taille standard des croque-monsieur ; au moment d'y placer votre croque-monsieur, vérifiez qu'il tient bien dans les plaques. Veuillez noter que le temps de préparation dépend du type et de la quantité des ingrédients choisis, ainsi que de la taille et de la consistance du pain de mie utilisé (humide/sec). Il vous faudra peut-être un peu d'expérience avant d'obtenir le résultat souhaité.

Lorsque le voyant de disponibilité (B) s'allume, la température souhaitée est atteinte.

La garniture ne doit pas être trop épaisse afin que l'appareil à croque-monsieur puisse être fermé sans trop de pression une fois la deuxième tranche de pain de mie en place.

- Placez vos croque-monsieur dans l'appareil.

Danger **Ne tenez pas la poignée lors du fonctionnement de l'appareil, la vapeur dégagée pouvant provoquer des brûlures.**

- Refermez l'appareil et serrez brièvement les deux parties de la poignée (D) l'une contre l'autre (D).

Le pain de mie est pressé contre les plaques à croque-monsieur (E).

- Refermez le clip de fermeture (F).

- Ouvrez le couvercle du boîtier (G) au plus tôt au bout d'une minute pour contrôler la cuisson.

Attention

Pour retirer le croque-monsieur, n'utilisez en aucun cas des objets métalliques ou pointus mais une spatule en plastique ou en bois résistant à la chaleur. Ceci vous permet d'éviter d'abîmer le revêtement antiadhésif. Des revêtements abimés rendent plus difficile le retrait des aliments, ces derniers pouvant adhérer à la plaque de cuisson.

- Lorsque votre croque-monsieur a atteint le degré de cuisson souhaité, retirez-le précautionneusement avec une spatule en bois ou en plastique résistant à la chaleur.

Si vous souhaitez cuire d'autres croque-monsieur, refermez le couvercle du boîtier (G) et attendez que le voyant vert de disponibilité (B) s'allume, indiquant ainsi que la température idéale est atteinte.

<u>Remarque :</u> Les croque-monsieur suivants cuiront plus rapidement étant donné que les plaques à croque-monsieur (E) conservent une partie de la chaleur.

- Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise secteur avec terre.

Laissez l'appareil refroidir jusqu'à température ambiante, couvercle du boîtier ouvert (G).

- Nettoyez l'appareil à croque-monsieur comme indiqué dans le chapitre « MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

PANNE ET SOLUTION

Panne :	Cause :	Solution :
Voyant rouge d'alimentation secteur éteint	La fiche n'est pas reliée à la prise secteur avec terre.	Insérer la fiche dans la prise secteur avec terre.
	Fusible de la maison disjoncté ou défectueux.	Enclencher/remplacer le fusible de la maison.
	Voyant défectueux	Contacter notre service clientèle.
Voyant vert de disponibilité éteint	L'appareil est en cours de chauffe.	Attendre que la température souhaitée soit atteinte.
	Voyant défectueux	Contacter notre service clientèle.
Une zone de chauffe ne chauffe pas	Élément de chauffe défectueux	Contacter notre service clientèle.
Aucune des deux zones de chauffe ne chauffe	La fiche n'est pas branchée ou le fusible de la maison est défectueux.	Insérer la fiche dans la prise secteur avec terre.
	Le thermostat ou le fusible thermique est défectueux.	Contacter notre service clientèle.

Si le problème rencontré n'est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre service clientèle. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider.
Vous trouverez le numéro de téléphone de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Danger **Débranchez toujours la prise avant le nettoyage et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et/ou de le ranger ! Risque d'électrocution !**

Danger **Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'unité motrice. Risque d'électrocution !**

Attention **Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergents ni de produits à récurer puissants.**

NETTOYAGE DE L'APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR

- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré.
- Essuyez ensuite en frottant.

NETTOYAGE DES PLAQUES À CROQUE-MONSIEUR

- Retirez dans un premier temps tous les restes de nourriture avec un torchon humide, bien essoré et contenant un peu de produit vaisselle ou avec un pinceau.
- Enlevez ensuite les résidus de produit vaisselle à l'aide d'un torchon bien essoré et rincez à l'eau claire.
- Séchez correctement toutes les pièces en les essuyant.

RANGEMENT DE L'APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR

Lorsque l'appareil à croque-monsieur est refroidi et nettoyé, vous pouvez le ranger pour gagner de la place.

- Refermez l'appareil à croque-monsieur.
- Verrouillez les poignées (D) avec le clip de fermeture (F).

Vous pouvez maintenant ranger l'appareil à croque-monsieur en position verticale du côté opposé à la poignée dans un endroit sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale :	220 – 240 V ~
Fréquence nominale :	50/60 Hz
Puissance nominale :	750 W
Classe de protection :	I

RECYCLAGE

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques ! Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.

GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE (CH)

*Cher client,
environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet. En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.*

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appa-reils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

GARANTIE

BON DE GARANTIE (CH)

Adresses des points de SAV :

HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5, 8957 Spreitenbach

Hotline :

Tél. : +41 (0) 435 004 117 · Fax +41 (0) 435 004 237

Désignation du fabricant/de l'importateur :

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

Courriel :

info@hup-service.ch

Désignation du produit :

APPAREIL À CROQUE-MONSIEUR

N° d'identification du fabricant/du produit :

SM 800

N° d'article :

27005

Période de promotion :

07/2012

Nom et siège social de l'entreprise :

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance constatée :

Nom de l'acheteur :

Code postal/Ville : Rue :

Tél. : Courriel :

Signature :

SANDWICH-MAKER
SM 800
ISTRUZIONI PER L'USO



Periodo della promozione: 07/2012
Mod.: SM 800
Istruzioni per l'uso originali

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il sandwich-maker di Studio. Avete acquistato un prodotto di ottima qualità, che soddisfa i massimi standard di funzionalità e sicurezza. Per un utilizzo corretto e una lunga durata vi consigliamo di seguire le nostre indicazioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta al produttore/importatore.

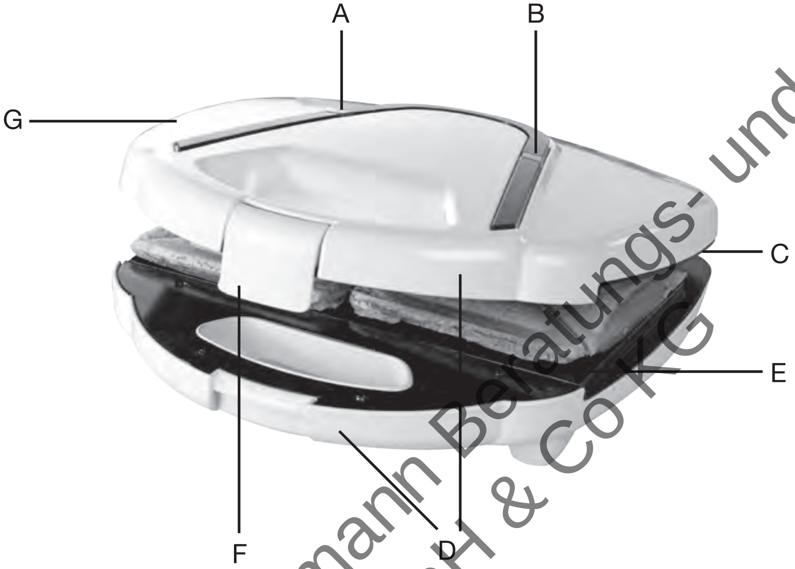
L'apparecchio è conforme ai requisiti del decreto tedesco per la sicurezza dei prodotti e degli apparecchi in materia di sicurezza e della direttiva europea sulla bassa tensione. Questo viene documentato con la marcatura GS dell'istituto di controllo indipendente:

Commercializzato da:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Autore delle istruzioni:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Data di rilascio: 07/2012

COMPONENTI DEL PRODOTTO / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



A) Spia di alimentazione, rossa
B) Spia termostato, verde
C) Cavo di rete (non mostrato)
D) Maniglie
E) Piastre per sandwich
F) Clip di chiusura
G) Coperchio involucro

Salvo modifiche tecniche ed estetiche.

INDICE pagina

INDICAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione dell'apparecchio. Le istruzioni contengono una serie di indicazioni importanti e utili. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle insieme all'apparecchio stesso.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Con questo simbolo sono contrassegnate indicazioni importanti per la sicurezza.
Pericolo – Si riferisce a danni alle persone
Cautela – Si riferisce a danni alle cose



Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.

UTILIZZO APPROPRIATO

Il sandwich-maker è inteso esclusivamente per preparare sandwich. Inoltre, l'apparecchio non è adatto per l'uso commerciale, ma solo per l'uso in ambito privato; questo non comprende l'uso all'interno di cucine destinate ai dipendenti in negozi, uffici e altre zone commerciali, in tenute agricole e l'utilizzo da parte dei clienti di hotel, motel e altre unità abitative e bed & breakfast. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio non è appropriata ed è in linea di principio proibita. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da utilizzo non appropriato o uso errato.

L'apparecchio non è adatto per la preparazione di:

- ingredienti con un elevato contenuto di liquidi,
- ingredienti senza il pane da toast (ad es. preparazione di formaggio o prosciutto direttamente sulle piastre per sandwich).

SICUREZZA

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenze a meno che vengono sorvegliati o sono stati istruiti da una persona responsabile per la loro sicurezza in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, la sostituzione deve essere effettuata esclusivamente da un laboratorio specializzato indicato dal costruttore per evitare pericoli di ferimento e di incidenti nonché danni all'apparecchio.

Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando non si usa l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia o in caso di problemi nel funzionamento! Non staccare mai la spina tirando il cavo! Pericolo di scossa elettrica!

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non usarlo all'aperto perché non può essere esposto a pioggia né ad altro genere di umidità. Pericolo di scossa elettrica!

Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, staccare per prima cosa la spina e allontanare l'apparecchio. Dopodiché non rimettere in funzione l'apparecchio, ma farlo prima controllare da un centro di assistenza autorizzato. Ciò vale anche in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o di caduta dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica!

Fare attenzione che il cavo o l'apparecchio non siano mai collocati su superfici calde o in prossimità di fonti di calore. Spostare il cavo di alimentazione in modo che non venga a contatto con oggetti caldi o dotati di spigoli taglienti. Pericolo di scossa elettrica!

Non piegare assolutamente il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno all'apparecchio in quanto questo potrebbe causare la rottura del cavo. Pericolo di scossa elettrica!

Non usare l’apparecchio sul pavimento bagnato o con le mani bagnate o se l’apparecchio stesso è umido. Pericolo di scossa elettrica!

Non aprire mai l’apparecchio e non cercare in alcun modo di penetrare al suo interno con oggetti metallici. Pericolo di scossa elettrica!

Tenere le pellicole dell’imballaggio lontano dalla portata dei bambini – Pericolo di soffocamento!

Le apparecchiature elettriche non sono giocattoli! Per questo motivo l’apparecchio deve essere usato e conservato lontano dalla portata dei bambini. I bambini non conoscono il pericolo che può derivare dall’uso di apparecchiature elettriche. Non lasciar penzolare il cavo di alimentazione per evitare che i bambini possano tirarlo.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da laboratori specializzati e autorizzati. Le apparecchiature non riparate a regola d’arte sono pericolose per chi le utilizza.

Collegare l’apparecchio sempre a una presa di corrente con contatto di terra installata a norma, seguendo le indicazioni riportate sulla targhetta di fabbrica.

Per evitare incidenti tenere sempre sotto controllo l’apparecchio quando è in funzione.

Per evitare incidenti, non collegare mai più elettrodomestici alla stessa presa di corrente con contatto di terra (ad es. tramite una presa tripla).

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA RIGUARDANTI L'APPARECCHIO

Durante il funzionamento di riscaldatori elettrici si sviluppano temperature elevate, che possono causare lesioni, p. es. superficie di cottura e involucro! Utilizzare sempre le maniglie a disposizione. Informare anche gli altri utenti in merito a questi pericoli. Pericolo di ustioni!

La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.

ATTENZIONE: questo apparecchio elettrico ha una funzione riscaldante. Le superfici, ma anche altre parti diverse dalle superfici funzionali possono sviluppare alte temperature. Poiché le temperature possono essere percepite in modo diverso da diverse persone, l'apparecchio deve essere utilizzato con ATTENZIONE. Afferrare l'apparecchio esclusivamente con le maniglie previste e utilizzare apposite protezioni, ad esempio guanto da forno o presine. Le superfici che non sono previste come superfici di presa, devono essere lasciate raffreddare per un tempo adeguato.

Assicurarsi di collocare il sandwich-maker su un fondo resistente al calore, piano, resistente agli spruzzi e non scivoloso. Per evitare un accumulo di calore, non collocare l'apparecchio direttamente su una parete o sotto un pensile o simili. Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione. Predisporre spazio libero sufficiente e un'adeguata distanza di sicurezza da tutti gli oggetti che fondono facilmente o sono infiammabili - pericolo di incendio!

Non spostare l'apparecchio fino a quando l'apparecchio è ancora caldo. In caso di una eventuale caduta sussiste il pericolo di gravi ustioni!

Aprendo e chiudendo il coperchio dell'apparecchio e durante l'operazione di tostatura può fuoriuscire vapore. Pericolo di ustioni!

Utilizzare solo accessori originali. L'impiego di accessori non originali comporta un maggior pericolo di incidenti. Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti ad accessori non originali.

Per evitare situazioni di pericolo, quando non in funzione, staccare sempre la spina dalla presa con contatto di terra e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.

Vi ricordiamo che l'apparecchio può essere ancora molto caldo anche dopo lo spegnimento. Lasciar raffreddare completamente il sandwich-maker prima di pulirlo e/o di riporlo.

CAUTELA: per evitare un pericolo dovuto ad un reset accidentale del limitatore della temperatura di protezione, non alimentare l'apparecchio con un dispositivo di commutazione esterno come un timer né collegarlo a un circuito di corrente che viene acceso e spento regolarmente con un dispositivo.

L'apparecchio non è predisposto per venir impiegato con un timer esterno o con un sistema di comando a distanza separato.

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA



Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, controllare che sia completo e che non abbia subito danni da trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbio non usarlo e rivolgersi al nostro servizio clienti. Gli indirizzi del servizio clienti si trovano nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

L'apparecchio si trova in un imballaggio che lo protegge dai danni da trasporto.

- Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori dai residui di polvere dell'imballaggio seguendo le indicazioni del capitolo "PULIZIA E CURA".

PRIMA MESSA IN SERVIZIO

I mobili moderni sono rivestiti con una vasta gamma di vernici e materiali plastici e vengono trattati con vari detergenti. Non è quindi possibile escludere che alcune di queste sostanze contengano componenti che corrodono o rovinano i piedini in gomma dell'involucro.

- Appoggiare il sandwich-maker su un fondo non scivoloso, resistente agli spruzzi e resistente al calore.
- Collocare il sandwich-maker vicino a una presa con contatto di protezione, prestando attenzione che la presa sia liberamente accessibile.

i

Prima di utilizzare per la prima volta il sandwich-maker, è necessario farlo riscaldare per circa 5 minuti. Una leggera emissione di odore o di fumo è normale e scompare dopo 1-2 volte. Questo non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Provvedere comunque ad un'adeguata aerazione, ad esempio aprendo una finestra.

- Collegare l'apparecchio ad una presa con contatto di terra.

i

Se il vostro apparecchio non dovesse funzionare, vi preghiamo di consultare il capitolo "GUASTI E RISOLUZIONE".

- Dopo il riscaldamento staccare sempre la spina dalla presa con contatto di terra e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.
- Pulire il sandwich-maker seguendo le indicazioni del capitolo "PULIZIA E CURA".

USO

USO DELL’APPARECCHIO

L’apparecchio dispone di due spie di controllo. La spia di alimentazione (A) e la spia termostato (B).

La spia di alimentazione rossa (A) si accende non appena il sandwich-maker viene collegato alla presa con contatto di terra. Non occorre quindi azionare altri interruttori di alimentazione. L’apparecchio inizia a riscaldarsi fino a raggiungere la temperatura d’esercizio.

La spia verde termostato (B) si accende quando l’apparecchio ha raggiunto la sua temperatura d’esercizio. Ora è possibile procedere alla preparazione degli alimenti. Durante la cottura, la spia verde termostato (B) si spegne e si accende per mantenere costante la temperatura:

- spia verde termostato (B) spenta: il sandwich-maker riscalda
- spia verde termostato (B) accesa: il sandwich-maker non riscalda.

I toast dovrebbero essere appoggiati sulle piastre del sandwich-maker possibilmente con spia verde del termostato (B).

TOSTATURA DI SANDWICH

Con il sandwich-maker, la preparazione di golosi snack è un gioco da ragazzi. Utilizzare preferibilmente pane per sandwich. Questo è leggermente più grande del normale pane da toast con il vantaggio che i bordi risultano chiusi senza far fuoriuscire la farcitura.

• Applicare gli ingredienti desiderati (formaggio, prosciutto, ecc.) sulle due fette di toast.

Non vi sono limiti alla fantasia. La farcitura non dovrebbe essere troppo umida per non rammollire eccessivamente il pane.

I migliori risultati per la preparazione dei sandwich si ottengono se durante la farcitura delle fette di pane gli ingredienti non si distribuiscono fino al bordo esterno della fetta di pana. A seconda del tipo e della quantità degli ingredienti consigliamo di lasciare libera una striscia sufficientemente larga tra la farcitura e il bordo del pane. In questo modo ottenete un sandwich ben chiuso. Con questa chiusura evitate che, con

la pressione necessaria per chiudere l’apparecchio affinché i sandwich acquisiscano la loro tipica forma, gli ingredienti fuoriescano dai lati.

Fare attenzione che la farcitura sia completamente coperta. Naturalmente è anche possibile preparare un sandwich (una fetta di pane sulla farcitura e una per coprirla).

- Collegare l’apparecchio ad una presa con contatto di terra installata a norma.

La spia di alimentazione (A) rossa si accende e l’apparecchio inizia a scaldare.

Pericolo

L’area di riscaldamento del coperchio si riscalda anche mentre questo è aperto. Fare quindi particolare attenzione alle ustioni e a evitare danni alle cose.

Spalmare sulle piastre per sandwich inferiori preriscaldate poco prima della disposizione dei sandwich uno strato sufficiente di burro. Dopo aver coperto la farcitura con le altre due fette di pane, spalmarle sul lato superiore, ovvero sul lato che entra in contatto con le piastre per sandwich superiori, uno strato sufficiente di burro, in questo modo otterrete una superficie croccante e ben dorata per il vostro sandwich. Le piastre per sandwich sono adatte a toast di forma standard; quando inserite i toast assicuratevi di posizionarli in modo corretto, affinché rispettino le dimensioni delle piastre. Vi ricordiamo che il tempo necessario dipende dal tipo e dalla quantità degli ingredienti selezionati e dalle dimensioni e dalla qualità del pane per toast usato (umido/asciutto). È necessaria in genere un po' di pratica per ottenere il risultato preferito.

Quando la spia del termostato (B) è verde, significa che è stata raggiunta la temperatura desiderata.

La farcitura non dovrebbe essere troppo spessa e dovrebbe permettere di premere insieme le piastre del sandwich-maker con facilità dopo la collocazione delle due fette di pane.

- Inserire ora i sandwich.

Pericolo

Non tenere la maniglia mentre l’apparecchio è in funzione perché il vapore caldo potrebbe provocare ustioni.

- Chiudere l’apparecchio e premere brevemente le due parti della maniglia (D) una contro l’altra.

In questo modo, il pane viene premuto acquisendo la forma delle piastre (E).

- Chiudere la clip di chiusura (F).

- Aprire il coperchio dell’involucro (G) al massimo dopo un minuto per controllare la tostatura.

Per prelevare il sandwich, non utilizzare oggetti metallici o appuntiti ma una paletta in plastica o legno resistente al calore. In questo modo si evita di danneggiare il rivestimento antiaderente. I rivestimenti antiaderenti danneggiati rendono difficoltoso prelevare gli alimenti perché questi si incollano alla piastra.

- Quando il sandwich ha raggiunto il grado di tostatura desiderato, prelevarlo delicatamente con una paletta di legno o plastica resistente al calore.

Se si desiderano preparare altri sandwich, chiudere il coperchio (G) e attendere che la spia termostato verde (B) si illumini indicando così il raggiungimento della temperatura ideale.

Avvertenza: tenere conto che i sandwich successivi impiegheranno un tempo inferiore per essere tostati perché le piastre (E) sono già calde.

- Dopo aver utilizzato l’apparecchio estrarre sempre la spina dalla presa.

Fare raffreddare l’apparecchio con coperchio aperto (G) a temperatura ambiente.

- Pulire il sandwich-maker seguendo le indicazioni del capitolo “PULIZIA E CURA”.

DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO
MAGYAR
SLOVENŠČINA

GUASTI E RISOLUZIONE

Guasto:	Causa:	Risoluzione:
Spia rossa spenta	L'apparecchio non è collegato alla presa con contatto di terra.	Infilare la spina nella presa di alimentazione.
	Fusibile scattato/difettoso.	Attivare il salvavita/sostituire il fusibile.
	Spia difettosa	Rivolgersi al nostro servizio clienti.
Spia verde spenta	L'apparecchio è in fase di riscaldamento	Attendere che sia raggiunta la temperatura desiderata
	Spia difettosa	Rivolgersi al nostro servizio clienti.
Un'area di riscaldamento non si riscalda.	Elemento riscaldante difettoso	Rivolgersi al nostro servizio clienti.
Entrambe le aree di riscaldamento non si riscaldano.	Spina non inserita o fusibile difettoso.	Infilare la spina nella presa di alimentazione.
	Termostato o protezione dal surriscaldamento difettosi	Rivolgersi al nostro servizio clienti.

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi al nostro servizio clienti. Il nostro consulente sarà lieto di aiutarvi. Il numero telefonico del servizio clienti è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

Il manuale di istruzioni può essere richiesto presso il nostro servizio clienti (vedere Cartolina di garanzia) in formato PDF.

MANUTENZIONE, PULIZIA E CURA

Prima della pulizia staccare sempre la spina e far raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo. Pericolo di scossa elettrica!

Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica!

Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi.

PULIZIA DEL SANDWICH-MAKER

- Per pulire l'involucro usare un panno asciutto o al tutt'al più leggermente umido e ben strizzato.
- Quindi strofinarlo finché è ben asciutto.

PULIZIA DELLE PIASTRE SANDWICH

- Rimuovere prima tutti i residui di cibo con un panno umido e ben strizzato con un po' di detersivo o con un pennello.
- Successivamente rimuovere i residui di cibo con un panno ben strizzato e sciacquato sotto l'acqua corrente.
- Quindi strofinarlo finché è ben asciutto.

CONSERVAZIONE DEL SANDWICH-MAKER

Quando il sandwich-maker si è raffreddato ed è pulito, è possibile riporlo in modo poco ingombrante.

- Chiudere il sandwich-maker.
- Bloccare le maniglie (D) con la clip di chiusura (F).

Ora è possibile riporre in verticale il sandwich-maker in un luogo asciutto sistemandolo sul lato opposto alla maniglia.

DATI TECNICI

Tensione nominale:	220 – 240 V~
Frequenza nominale:	50/60 Hz
Potenza nominale:	750 W
Classe di protezione:	I

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è costituito da materiale riciclabile. Il materiale di imballaggio può essere smaltito presso centri di raccolta pubblici per essere riutilizzato.

Gli apparecchi vecchi non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! In base alle normative in vigore l'apparecchio vecchio deve essere smaltito adeguatamente al termine della sua durata. In tal senso i materiali contenuti nell'apparecchio vecchio vengono riutilizzati e l'impatto sull'ambiente è minimo. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità comunali competenti o all'azienda di smaltimento locale.

GARANZIA

CONDIZIONI DI GARANZIA (CH)

Gentile cliente,
il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.
Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La potremo così aiutare senza che si debba rivolgere altrove.

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrete informati in anticipo.

GARANZIA

CARTOLINA DI GARANZIA (CH)

Indirizzo(i) assistenza:

HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5, 8957 Spreitenbach

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Denominazione produttore/importatore:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

E-mail:

info@hup-service.ch

Denominazione prodotto:

SANDWICH-MAKER

Numero identificativo prodotto/produttore:

SM 800

Numero articolo:

27005

Periodo dell'offerta:

07/2012

Azienda e sede del rivenditore:
ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto:

Nome dell'acquirente:

CAP/Città: Indirizzo:

Tel.: E-mail:

Firma:

SZENDVICSSÜTŐ
SM 800
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Akció időtartama: 07/2012
Típus: SM 800
Eredeti használati útmutató

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a Studio szendvicssütője mellett döntött! Ezzel a döntésével Ön kiváló minőségű, a teljesítményre és a biztonságra vonatkozó legszigorúbb szabványokat is kielégítő terméket vásárolt. A helyes használat és a hosszú élettartam biztosítása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következőkben felsorolt tudnivalókat.

CE-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-megfelelőségi nyilatkozatot a gyártónál lehet igényelni (lásd a Garancialevelet).

A készülék megfelel a német készülék- és termékbiztonsági törvény követelményeinek és az európai kisfeszültség-irányelvnek. Ezt a GS-jelölés igazolja:

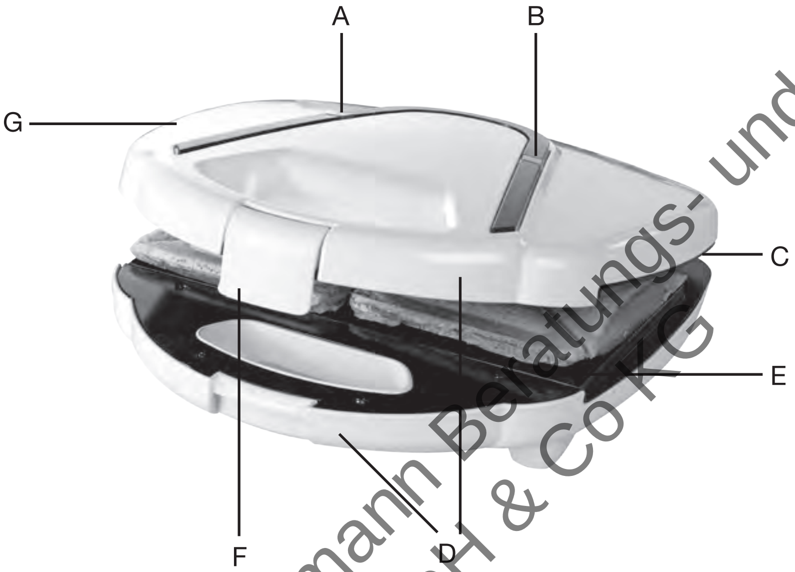
Intertek GS

Gyártó:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld
Származási hely: Kína

Az útmutató kiadója:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Kiadás dátuma: 07/2012

A TERMÉK RÉSZEI / A CSOMAG TARTALMA



A) Piros hálózati kijelző
B) Zöld készenléti kijelző
C) Hálózati kábel (felső ábra)
D) Fogantyúk
E) Szendvicssütő lapok
F) Záró elem
G) A készülék fedele

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati útmutatót. Ebben rengeteg fontos és hasznos tudnivalót talál. Őrizze meg a használati útmutatót, és a készülék továbbadásakor azt is adja át az új felhasználónak.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

A fontos biztonsági útmutatások ezzel a jelzéssel vannak ellátva.
Veszély – személyi sérülésre vonatkozik
Vigyázat – dologi károkra vonatkozik

A fontos információk ezzel a jelzéssel vannak ellátva.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A szendvicssütő kizárólag szendvicssütésre alkalmas. A készüléket nem ipari használatra tervezték, kizárólag háztartásokban szabad használni. Nem alkalmazható a készülék üzletek, irodák és más ipari területek munkatársai számára fenntartott konyhán, mezőgazdasági üzemekben, továbbá szállodák, motelek és panziók vendégei számára. A készülék bármilyen más használata vagy a készüléken való bármilyen változtatás nem rendeltetésszerűnek minősül, és alapvetően tilos. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek nem rendeltetésszerű használat vagy hibás kezelés miatt keletkeztek.

A készülék nem alkalmas a következők elkészítésére:

- nagy folyadéktartalmú ételek,
- szendvicskenyeret nem tartalmazó ételek (pl. sajt vagy sonka sütése közvetlenül a szendvicssütő lapon).

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI TUDNIVALÓK

Azok a személyek (ideértve a gyermekeket is), akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik alapján, vagy tapasztalatlanságuk, illetve tudatlanságuk miatt nincsenek abban a helyzetben, hogy a készüléket biztonsággal használhassák, nem üzemeltethetik a készüléket felügyelet vagy a készülék működtetésére alkalmas személy segítsége nélkül. Tartsa szemmel a gyermekeket, hogy azok ne játszhassanak az eszközzel.

A hálózati kábelt annak károsodása esetén a sérülés- és balesetveszély, valamint az eszköz károsodásának megelőzése érdekében csak a gyártó által megnevezett szakszerviz cserélheti ki.

Mindig húzza ki a hálózati dugót, ha az eszközt nem használja, ha azt tisztítja, vagy ha üzemzavar lép fel! Soha ne a hálózati kábelt húzza! **Áramütés veszélye!**

Ne merítse vízbe, és ne használja a szabadban az eszközt, mivel az nem tehető ki esőnek vagy egyéb nedvességnek! **Áramütés veszélye!**

Amennyiben az eszköz vízbe esett, először húzza ki a hálózati csatlakozót, és csak azután vegye ki az eszközt a vízből! Ezután ne helyezze újra üzembe az eszközt, amíg azt át nem vizsgáltatta szakszervizben. Ezt akkor is tegye meg, ha a hálózati kábel vagy az eszköz meghibásodott, ill. ha az eszköz leesett.
Áramütés veszélye!

Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt és az eszközt soha ne helyezze forró felületre vagy hőforrás közelébe. A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy az ne kerüljön érintkezésbe forró vagy éles élű tárgyakkal. **Áramütés veszélye!**

A hálózati kábelt semmi esetre se hajtsa meg, és ne tekerje az eszköz köré, mert ez kábeltörést eredményezhet. **Áramütés veszélye!**

Ne használja az eszközt, ha Ön nedves talajon áll, illetve, ha a keze vagy az eszköz nedves. **Áramütés veszélye!**

Az eszköz burkolatát ne nyissa fel, és semmi esetre se próbáljon meg fémtárgyakkal annak belsejébe nyúlni. **Áramütés veszélye!**

A csomagolófóliát tartsa távol a gyermekektől – **fulladásveszély!**

Az elektromos eszközök nem gyermekjátékok! Az eszközt ezért olyan helyen használja és tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. A gyermekek nem ismerik fel az elektromos eszközök használatában rejlő veszélyeket. Ne hagyja lógni a hálózati kábelt, nehogy azt megrántsa valaki.

Az eszközön kizárólag engedéllyel rendelkező szakszerviz végezhet javításokat. A nem szakszerűen javított eszközök a felhasználó számára veszélyforrást jelentenek.

A hálózati kábelt annak károsodása esetén a sérülés- és balesetveszély, valamint az eszköz károsodásának megelőzése érdekében csak a gyártó által megnevezett szakszerviz cserélheti ki.

Az eszközt csak előírásszerűen beszerelt, érintésvédelemmel ellátott, a típusjelen szereplő hálózati feszültségnek megfelelő értékkel üzemelő dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.

A balesetek elkerülése érdekében az eszközt működés közben ne hagyja felügyelet nélkül pl. 3-as elosztó dugaljjal.

A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Az elektromos melegítő berendezések használata közben magas hőmérséklet keletkezik, amely sérülésekhez vezethet például a sütőfelületnél vagy a készülék burkolatánál! Mindig használja a fogantyúkat. A készüléket használó többi személyt is tájékoztassa az égési sérülés veszélyéről.

A hozzáférhető felület hőmérséklete a készülék működése közben magas lehet.

FIGYELEM: Ez az elektromos készülék fűtő funkcióval rendelkezik. Az összes felületen – nem csak a funkcionális felületeken – magas hőmérséklet keletkezhet. Mivel a hőmérsékletet mindenki másképpen érzékeli, a készüléket nagy KÖRÜLTEKINTÉSSEL kell használni. Kizárólag az erre kialakított fogófelületeken érjen a készülékhez, és védekezzen például kesztyűvel vagy edényfogóval a hő ellen. Azoknak a felületeknek, amelyek nem fogófelületek, megfelelő időre van szükségük a lehűléshez.

A szendvicssütőt mindig olyan felületre állítsa, amely hőálló, egyenes, fröccsenésálló és nem csúszik. A hő összegyűlésének megakadályozása érdekében az eszközt ne állítsa közvetlenül fal mellé, fali szekrény vagy hasonló tárgyak alá. Működés közben ne fedje le az eszközt. A tűzveszély elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a berendezés elegendő és biztonságos távolságra legyen minden könnyen olvadó és éghető tárgytól. Égésveszély!

Ne mozgassa a szendvicssütőt, amíg forró! Súlyos sérüléseket okozhat, ha véletlenül elesik vagy elejti az olajsütőt.

A tető nyitásakor és zárásakor, ill. a sütés közben forró gőz távozhat. Égésveszély!

Csak eredeti tartozékokat használjon! Fokozott balesetveszéllyel jár, ha nem eredeti alkatrészeket használ. A jótállás nem vonatkozik azokra a balesetekre vagy károkra, amelyek nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok használata miatt következtek be.

A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében használaton kívül mindig húzza ki a hálózati dugót a földelt csatlakozóból, és hagyja szobahőmérsékletre hűlni a készüléket.

Ne feledje, hogy a készülék kikapcsolás után egy ideig még forró. Tisztítás vagy elraktározás előtt mindig várja meg, amíg a szendvicssütő teljesen lehűl.

VIGYÁZAT: A készüléket ne üzemeltesse külső kapcsoló berendezésen (pl. kapcsolóórán) keresztül, és ne kapcsolja olyan áramkörhöz, amelyet egy berendezés rendszeresen be- és kikapcsol, mert az a hőmérséklet-határolót szándékolatlanul is nullázhatja, ami veszélyezteti a készüléket.

A készüléket nem szabad külső időkapcsolóval vagy külön távvezérlő rendszerrel használni.

TELEPÍTÉS ÉS SZERELÉS

AZ ELSŐ HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT



A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében kicsomagolás után ellenőrizze, hogy az eszköz felszerelése teljes-e, és nincsenek-e rajta a szállítás során keletkezett károsodások. Ha bizonytalan ebben, ne használja a készüléket, hanem forduljon vevőszolgálatunkhoz. A szerviz címét megtalálja a garanciális feltételeknél és a garanciakártyán.

A készülék a szállítás során esetlegesen keletkező károsodások elkerülése érdekében be van csomagolva.

- Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolás minden részét.
- A készülékről és minden tartozékáról távolítsa el a csomagolásból rátapadt port. Ennek menetét lásd a „KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” című részben.

ELSŐ HASZNÁLATBAVÉTEL

A mai bútorok sokféle festékkel és műanyaggal vannak bevonva, illetve a legkülönfélébb ápolószerekkel kezelik őket. Éppen ezért nem lehet teljesen kizárni annak lehetőségét, hogy ezen anyagok némelyike olyan alkotóelemeket tartalmaz, amelyek megtámadják és felpuhítják a készülék gumilábait.

- Szükség esetén tegyen csúszásmentes, fröccsenésálló, hőálló alátétet a szendvicssütő alá.
- Helyezze a szendvicssütőt egy földelt konnektor közelébe, és figyeljen rá, hogy az könnyen hozzáférhető legyen.

A szendvicssütő első használatbavétele előtt kb. 5 percig melegítse a készüléket. Az e folyamat során esetlegesen fellépő gyenge szag, valamint az enyhe füstképződés normális jelenség, és 1-2 felmelegítés után megszűnik. Ez nem utal a készülék hibás működésére. Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről, pl. nyisson ablakot.

- Az eszközt csatlakoztassa a földelt konnektorhoz.

Amennyiben az eszköz nem működik, keresse meg a hiba okát a „ZAVAROK ÉS ELHÁRÍTÁSUK” című fejezetben.

- A felmelegítést követően húzza ki a hálózati kábelt a földelt konnektorból és várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletre hűl.
- A szendvicssütő tisztításának a menete a „KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” című részben található.

KEZELÉS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Az eszközön 2 ellenőrző lámpa, „sütőlámpa” található. A hálózati kijelző (A) és a készenléti kijelző (B) (hőmérséklet-kijelző).

A piros hálózati kijelző (A) azonnal világítani kezd, ha csatlakoztatta a szendvicssütőt a földelt konnektorhoz. Nincs szükség tehát hálózati kapcsolóra. Ekkor a készülék elkezd üzemi hőmérsékletre melegedni.

A zöld készenléti kijelző (B) akkor kezd el világítani, amikor a készülék elérte az üzemi hőmérsékletet. Ekkor el lehet kezdeni az ételek sütését. Sütés közben a zöld készenléti kijelző (B) (hőmérséklet-kijelző) folyamatosan ki- és bekapcsol, hogy állandó hőmérsékletet biztosítson:

- a zöld készenléti kijelző (B) nem világít: a szendvicssütő melegszik.
- a zöld készenléti kijelző (B) világít: a szendvicssütő nem melegszik.

Figyeljen rá, hogy lehetőség szerint akkor helyezze a kenyeret a szendvicssütőbe, amikor a zöld készenléti kijelző (B) világít.

SZENDVICSSÜTÉS

A szendvicssütővel gyerekjáték a kívül ropogós, belül szaftos falatok elkészítése. Lehetőség szerint kifejezetten szendvicssütésre való toast-kenyeret használjon. Ez valamivel nagyobb, mint a sima toast-kenyér, és az az előnye, hogy a szendvics szélei jobban összezárulnak, így a többi hozzávaló jobban elhelyezhető benne.

• Helyezze a kívánt hozzávalókat (pl. sajt, sonka stb.) két toast-szelet közé.

Itt csak a fantázia szab határokat. Jó, ha a hozzávalók nem túl nedvdúsak, különben nem lesz olyan ropogós a szendvics.

A legjobb szendvicsek úgy készíthetők, ha a hozzávalókat nem rakja egészen a kenyér széléig. A hozzávalók fajtájától és mennyiségétől függően azt javasoljuk, hagyjon egy elég széles sávot a kenyér széle és a feltétek között. Így egy végig zárt szendvicset fog kapni. Ezáltal elkerülheti, hogy a készülék fedelének lezárásakor kifejtett nyomás hatására – amely a szendvicsek tipikus formájának kialakításához szükséges – a hozzávalók a szendvics oldalán kifollyanak.

Figyeljen rá, hogy a hozzávalók teljesen le legyenek fedve. Természetesen egy darab szendvics (tehát egy toast-szelet, amelyre a hozzávalók kerülnek és egy, amellyel lefedjük) elkészítése is lehetséges.

- Csatlakoztassa a készüléket előírásszerűen szerelt, földelt aljzatba.

A piros hálózati kijelző (A) világítani kezd, és a készülék elkezd melegedni.

Veszély

A készülék fedelének kinyitásakor a fedél fűtőfelülete felforrósodik. Ezért fokozottan legyen óvatos az égési sérülések és/vagy anyagi károk elkerülése érdekében.

Röviddel a szendvicsek behelyezése előtt kenjen nagy mennyiségű vajat a forró, alsó szendvicssütő lapra. Miután a szendvicset lefedte a felső toast-szeletekkel, kenjen ezekre – tehát arra az oldalra, amely a felső szendvicssütő lappal kerül majd érintkezésbe – gazdagon vajat. Így a szendvics ropogós és szép barna lesz. A szendvicssütő lapok formája illeszkedik az szendvics-toastok átlagos méretéhez, ezért amikor behelyezi a szendvicseket, figyeljen rá, hogy jól illeszkedjenek a formába. Vegye figyelembe, hogy a sütéshez szükséges idő függ a hozzávalók fajtájától és mennyiségétől, valamint a felhasznált toast-kenyér méretétől és milyenségétől (nedves/száraz). Elképzelhető, hogy valamennyi gyakorlásra van szükség ahhoz, hogy az Ön által várt eredmény jöjjön létre.

Ha a zöld készenléti kijelző (B) világít, a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet.

Figyeljen rá, hogy a töltelék csak annyira legyen vastag, hogy a szendvicssütőt a második szelet toast behelyezése után még nagyobb nyomás nélkül le lehessen zárni.

- Most helyezze be a szendvicseket.

Veszély

Működés közben ne fogja a fogantyút, mert a kilépő, forró gőz miatt égésveszély áll fenn.

- Zárja le a készüléket és a fogantyú (D) két felét nyomja teljesen össze.

Így a toast-kenyér bekerül a szendvicssütő lapok (E) formájába.

- Zárja le a záró elemet (F).

- A fedelet (G) legkorábban egy perc után nyissa csak ki a sütés ellenőrzésére.



A szendvicsek kiszedéséhez ne használjon fémes vagy más, éles élű tárgyakat, hanem műanyagból vagy fából készült, hőálló, serpenyőhöz készült forgatóeszközt. Így elkerülheti a teflonréteg sérülését. A sérült réteg megnehezíti az ételek kivételét, melyek így adott esetben a sütőlapokra ragadhatnak.

- Amikor a szendvics elérte a kívánt színt, vegye ki óvatosan egy hőálló fa- vagy műanyag forgatóeszközzel.

Ha még további szendvicseket szeretne sütni, zárja le a fedelet (G) és várjon, amíg a készenléti kijelző (B) zölden világít és ezzel az ideális hőmérsékletet mutatja.

Megjegyzés: Vegye figyelembe, hogy a következő szendvicsek már rövidebb idő alatt megsülnek, mivel a szendvicssütő lapok (E) a hő egy részét tárolják.

- A felmelegítést követően húzza ki a hálózati kábelt a a földelt aljzatból.

Várja meg, amíg a készülék nyitott fedéllel (G) szobahőmérsékletre hűl.

- A szendvicssütő tisztításának a menete a „KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” című részben található.

ZAVAROK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

Hiba:	Ok:	Elhárítás:
A piros hálózati kijelző nem világít.	A hálózati dugót nem csatlakoztatta a földelt konnektorba.	Dugja be a hálózati csatlakozódugót a földelt csatlakozóaljzatba.
	A sorosan kapcsolt biztosíték kioldott / meghibásodott.	Kapcsolja be / cserélje ki a biztosítékot.
	A lámpa meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
A zöld készenléti kijelző nem világít.	A készülék melegszik.	Várjon, amíg a készülék eléri a megfelelő hőmérsékletet.
	A lámpa meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
Valamely fűtőfelület nem forrósodik fel.	A fűtőelem meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
Egyik fűtőfelület sem forrósodik fel.	Nem csatlakoztatta a hálózati kábelt vagy a biztosíték meghibásodott.	Dugja be a hálózati csatlakozódugót a földelt csatlakozóaljzatba.
	A termosztát vagy a hőbiztosíték meghibásodott.	Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Itt fel nem sorolt zavarok esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
Ügyfélszolgálati munkatársaink szívesen állnak a rendelkezésére.
A telefonszámot megtalálja a garanciális feltételeknél vagy a garanciakártyán.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Veszély **Tisztítás és elrakás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni! Áramütés veszélye!**

Veszély **Ügyeljen arra, hogy ne juthasson folyadék a meghajtó egységbe. Áramütés veszélye!**

Vigyázat **Ne használjon maró hatású tisztító- vagy súrolószert.**

A SZENDVICSSÜTŐ TISZTÍTÁSA

- A készülék burkolatának tisztításához használjon száraz, esetleg mérsékelten nedves, alaposan kicsavart kendőt.
- Ezután törölje szárazra a készüléket.

A SZENDVICSSÜTŐ LAPOK TISZTÍTÁSA

- Először távolítson el minden ételmaradékot egy nedves, esetleg mosogatószeres, jól kicsavart kendővel vagy egy ecsettel.
- Ezután távolítsa el a mosogatószert egy jól kicsavart, tiszta vízben kiöblített kendővel.
- Töröljön minden részt alaposan szárazra.

A SZENDVICSSÜTŐ TÁROLÁSA

Ha a szendvicssütő lehűlt és tiszta, helytakarékosan tárolható.

- Ehhez csukja össze a szendvicssütőt.
- Reteszelje le a fogantyúkat (D) a záró elemmel (F).

Így a szendvicssütőt a fogantyúval ellentétes oldalon, állítva, száraz helyen tárolhatja.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220 – 240 V ~
Névleges frekvencia:	50/60 Hz
Névleges teljesítmény:	750 W
Védelmi osztály:	I

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást újrahasznosítás céljából a gyűjtőhelyeken leadhatja.

A már nem használt készüléket ne tegye a háztartási hulladék közé! A készüléket élettartama végén a törvényi előírásoknak megfelelően kell elhelyezni. Környezetünk védelmének érdekében a készülék erre alkalmas részeit újra kell hasznosítani. További felvilágosítást az illetékes közigazgatási hatóságok vagy a helyi hulladék-újrahasznosító telepek adnak.

Tisztelt Ügyfelek!
A reklamációk kb. 95%-a kezelési hibákra vezethető vissza, és gond nélkül orvosolható, ha telefonon, e-mailben vagy faxon kapcsolatba lép külön e célból létrehozott szervizünkkel.

Éppen ezért szeretnénk arra kérni Önt, hogy mielőtt a készüléket visszaküldi hozzánk, vagy visszaviszi a vásárlás helyére, hívja fel forró drót vonalunkat. Itt segítünk majd Önnek – anélkül, hogy bárhová is el kellene mennie.

GARANCIA

GARANCIAFELTÉTELEK (HU)

A jótállási igény bejelentése
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása
A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A nem rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok
(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó
a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;
b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén
A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

HUP-Service, Tel: 06 - 1 - 999 62 79, Fax: 06 - 1 - 999 98 53
e-mail: info@hup-service.hu, www.hup-service.hu

GARANCIA JEGY

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: **Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.** **Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy**	A gyártó cégneve, címe és email címe: **H.-U. Petermann GmbH & Co. KG** **Schlagenhofener Weg 40** **D-82229 Seefeld**
A szerviz neve, címe és telefonszáma: **HUP Service, Tel.: 0036 - 199 962 79 Hangár u. 6., HU-1103 Budapest, e-mail: info@hup-service.hu, www.hup-service.hu**	A termék megnevezése: **SZENDVICSSÜTŐ**
A termék típusa: **SM 800**	Gyártási szám: **27005**
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: **07/2012**

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük, őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve: ………………………………..

Irányítószám/Város: ……………………………….... Utca:..………………………………………

Tel.szám/e-mail cím: ……………………………….. Aláírás: ……………………............................

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

OPEKAČ KRUHA
SM 800
NAVODILA ZA UPORABO



Obdobje akcije: 07/2012
Tip: SM 800
Originalna navodila za uporabo

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup opekača kruha proizvajalca Studio. Izbrali ste kakovosten izdelek, ki izpolnjuje najvišje zahteve standardov glede zmogljivosti in varnosti. Za pravilno in dolgotrajno uporabo aparata upoštevajte napotke v teh navodilih.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

EU-izjavo o skladnosti je mogoče zahtevati pri proizvajalcu/uvozniku.

Aparat ustreza zahtevam nemškega zakona o varnosti aparatov in izdelkov ter evropski direktivi o nizki napetosti. To dokazuje znak GS neodvisnega inštituta za testiranje:

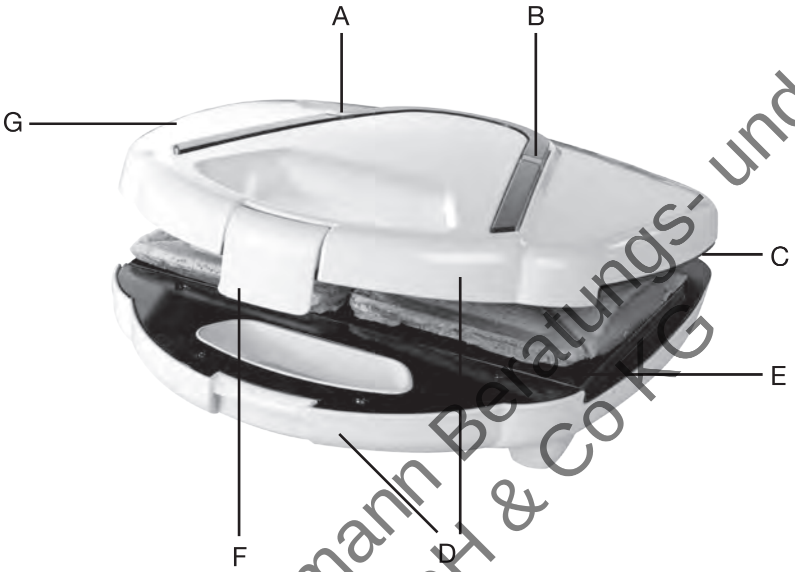
Intertek GS

Distributer:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Izdajatelj teh navodil:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG • Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Datum izdaje: 07/2012

SESTAVNI DELI IZDELKA/OBSEG DOBAVE



A) Lučka za napajanje, rdeča
B) Lučka stanja pripravljenosti, zelena
C) Napajalni kabel (brez slike)
D) Ročaja
E) Plošči za pripravo sendvičev
F) Zapiralo
G) Pokrov ohišja

VSEBINA Stran

SPLOŠNO

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred prvo uporabo aparata skrbno preberete ta navodila. V njih boste našli vrsto pomembnih in uporabnih nasvetov. Navodila za uporabo shranite in jih v primeru, da ga boste predali drugi osebi, priložite aparatu.

RAZLAGA SIMBOLOV

⚠ S tem simbolom so označeni pomembni varnostni napotki.
Nevarnost – nanaša se na telesne poškodbe
Previdno – nanaša se na materialno škodo

ℹ S tem simbolom so označene pomembne informacije.

PRAVILNA UPORABA

Opekač kruha je namenjen izključno pripravi toplih sendvičev. Poleg tega ta aparat ni predviden za komercialno rabo, temveč izključno za zasebno rabo v gospodinjstvu in ne v kuhinjah za zaposlene v skladiščih, pisarnah in drugih poslovnih obratih, ne za kmetijsko dejavnost in ne za stranke v hotelih, motelih in drugih bivalnih stavbah ter ne za rabo v zajtrkovalnicah. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba aparata ni v skladu z njegovo namembnostjo in je načeloma prepovedana. Za škodo, ki nastane zaradi uporabe v namene, ki niso v skladu z osnovno namembnostjo aparata, ali zaradi napačne uporabe, ne prevzemamo odgovornosti.

Aparat ni primeren za pripravo:

– jedi z veliko vsebnostjo sokov/tekočine,
– jedi brez toasta (npr. pripravo sira ali salame neposredno na ploščah za pripravo sendvičev).

VARNOST

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo omejene fizične, zaznavne ali duševne sposobnosti ali premalo izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma so od nje prejeli navodila, kako se aparat uporablja. Otroke je treba nadzorovati, da se morda ne bi igrali z aparatom.

Če se omrežni kabel poškoduje, ga lahko zamenjajo le v pooblaščeni strokovni delavnici, da ne bi prišlo do poškodb, nezgod ali škode na napravi.

Pri motnjah med obratovanjem, pred čiščenjem in kadar ne uporabljate naprave, vedno izvlecite vtikač iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za omrežni kabel – **nevarnost električnega udarca!**

Naprave ne smete potopiti v vodo ali uporabljati na prostem, saj ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi – **nevarnost električnega udarca!**

Če vam naprava pade v vodo, najprej izvlecite vtikač iz vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode! Naprave nato ne smete uporabljati, dokler ni pregledana na pooblaščenem servisu. To velja tudi, če se naprava ali omrežni kabel poškodujeta ali če vam naprava pade na tla – **nevarnost električnega udarca!**

Pazite, da kabla in naprave ne postavite na vroče površine ali v bližino virov toplote. Kabel položite tako, da ne bo prišel v stik z vročimi ali ostrimi predmeti – **nevarnost električnega udarca!**

Kabla ne smete prepogibati ali ovijati okoli naprave, saj ga lahko s tem poškodujete - **nevarnost električnega udarca!**

Naprave ne uporabljajte, če stojite na vlažnih tleh, če imate mokre roke ali če je naprava mokra – **nevarnost električnega udarca!**

Naprave ne smete odpirati ali s pomočjo kovinskih predmetov posegati v notranjost – **nevarnost električnega udarca!**

Embalažo hranite izven dosega otrok – **nevarnost zadušitve!**

Popravila smejo opravljati samo pooblaščene strokovne delavnice. Nestrokovno popravljene naprave predstavljajo nevarnost za uporabnika.

Napravo priključite samo na skladno s predpisi vgrajeno varnostno vtičnico z napetostjo, ki ustreza navedbam na identifikacijski ploščici.

Električne naprave niso otroška igrača! Zato naj bo aparat med uporabo in shranjevanjem izven dosega otrok. Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Kabel naj ne visi z naprave, da ga ne bi kdo potegnil.

Da bi preprečili nesreče, v isto vtičnico z zaščitnim kontaktom (npr. preko troj-nega razdelilnika za vtičnico) nikdar ne priključite več gospodinjskih aparatov.

VARNOSTNA NAVODILA V ZVEZI Z APARATOM

Med obratovanjem električnih aparatov, ki proizvajajo toploto (npr. površina za pripravo toplih sendvičev ali ohišje) nastajajo visoke temperature, ki lahko povzročijo poškodbe! Vselej uporabljajte nameščena ročaja. Tudi druge uporabnike opozorite na nevarnosti – nevarnost opeklin!

Izpostavljene površine so lahko med delovanjem aparata zelo vroče.

OPOZORILO: Ta električni aparat deluje na podlagi segrevanja. Tudi površine, ki niso namenjene pripravi jedi, se lahko med delovanjem močno segrejejo. Ker so ljudje različno občutljivi na temperature, aparat uporabljajte PREVIDNO. Aparat vselej prijemajte izključno za predvidena ročaja in uporabljajte zaščito proti vročini, npr. rokavice ali kuhinjsko krpo. Površine, ki niso namenjene prijemanju, potrebujejo nekaj časa, da se ohladijo.

Opekač kruha postavljajte samo na ravno kuhinjsko delovno ploščo, ki je odporna na toploto in brizganje tekočin ter ne drsi. Da bi preprečili zastoj vročine, aparata ne postavljajte neposredno ob steno ali pod visečo omarico ali podobno. Med obratovanjem aparata ne pokrivajte. Naprave med delovanjem ne pokrivajte. Poskrbite, da bo dovolj prostega prostora in varnostne razdalje med vsemi lahko taljivimi in gorljivimi predmeti – nevarnost požara!

Izogibajte se premikanju opekača kruha, dokler je vroč! Ob morebitnem padcu obstaja nevarnost hudih opeklin!

Med odpiranjem in zapiranjem pokrova ohišja ter med pripravo jedi lahko iz aparata izhaja vroča para. Obstaja nevarnost opeklin!

Uporabljajte samo originalni pribor! Če uporabljate pribor drugih proizvajalcev, se nevarnost nezgod občutno poveča. V primeru nesreč ali poškodb pri uporabi neoriginalnega pribora se razveljavi vsakršna garancija.

Ko aparata ne uporabljajte, naj priključni vtič ne bo priključen v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom. Aparat naj se ohladi na sobno temperaturo.

Upoštevajte, da je naprava po izklopu še vedno vroča! Preden opekač kruha očistite ali shranite, počakajte, da se zadostno ohladi.

PREVIDNO: Da bi preprečili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve varnostnega temperaturnega omejevala, napajanje aparata ne sme potekati prek zunanjega stikala, npr. časovnega stikala, ali biti povezano s tokokrogom, ki ga redno vklaplja ali izklaplja zunanja naprava.

Aparat ni namenjen za uporabo skupaj z zunanjim časovnim stikalom ali s sistemom za daljinsko upravljanje.

POSTAVITEV IN MONTAŽA

PRED PRVO UPORABO



Aparat odstranite iz embalaže in preverite, ali kateri del manjka oziroma ali so prisotne transportne poškodbe, da se izognete nevarnostim. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na našo službo za pomoč strankam. Naslov servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Aparat je pred transportnimi poškodbami zaščiten z embalažo.

- Aparat previdno odstranite iz embalaže.
- Odstranite vse dele embalaže.
- Z naprave in pribora očistite vse ostanke embalaže, kot je to navedeno v poglavju VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA.

PRVA UPORABA

Današnje pohištvo je premazano s številnimi laki in umetnimi snovmi in se neguje z različnimi negovalnimi sredstvi. Zaradi tega ni mogoče popolnoma izključiti možnosti, da nekatere snovi vsebujejo sestavine, ki lahko razjejo ali zmehčajo gumijaste noge ohišja.

- Pod opekač kruha položite nedrsečo in proti vročini odporno podlago.
- Opekač kruha postavite v bližino vtičnice z zaščitnim kontaktom, pri čemer pazite na neoviran dostop do vtičnice.

Pred prvo uporabo opekač kruha segrevajte pribl. pet minut. Morebiten rahel vonj in manjša količina dima sta ob prvem gretju običajna in po prvem ali drugem segrevanju izgineta. To ni nepravilno delovanje aparata. Zagotovite zadostno zračenje, npr. tako, da odprete okno.

- Napravo priključite v šuko vtičnico z zaščitnim kontaktom.

Če vaš aparat ne deluje, poglejte poglavje »MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ«.

- Po segrevanju omrežni vtič izvlecite iz vtičnice z zaščitnim kontaktom in počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.
- Opekač kruha očistite, kot je opisano v poglavju »VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA«.

UPRAVLJANJE

UPORABA NAPRAVE

Aparat je opremljen z dvema kontrolnima lučkama, ki nakazujeta potek delovanja aparata: lučka za napajanje (A) in lučka stanja pripravljenosti (B) (prikaz delovanja termostata).

Rdeča lučka za napajanje (A) zasveti takoj, ko opekač kruha vključite v vtičnico z zaščitnim kontaktom. Torej vam ni treba uporabiti nobenega drugega stikala za vklop. Aparat se začne segrevati na delovno temperaturo.

Zelena lučka stanja pripravljenosti (B) zasveti, ko aparat doseže delovno temperaturo. Zdaj lahko pričnete s pripravo jedi. Med delovanjem se zelena lučka stanja pripravljenosti (B) (prikaz delovanja termostata) večkrat vklopi in izklopi, s čimer se vzdržuje stalna temperatura:

– zelena lučka stanja pripravljenosti (B) ne sveti: opekač kruha se segreva;
– zelena lučka stanja pripravljenosti (B) sveti: opekač kruha se ne segreva.

Bodite pozorni, da boste kruhke v opekač kruha vstavili, ko zelena lučka stanja pripravljenosti (B) sveti.

PRIPRAVA TOPLIH SENDVIČEV

Z opekačem kruha je priprava prigrizkov, ki so zunaj hrustljavi in znotraj sočni, povsem preprosta. Če je mogoče, uporabite toast za pripravo sendvičev. Kosi toasta so nekoliko večji, pri čemer je dodatna prednost, da se med peko robovi trdneje zaprejo in bolje zadržijo sestavine sendviča.

• Dva kosa toasta obložite s poljubnimi dodatki (npr. sirom, šunko ipd.).

Pri pripravi sendvičev vas omejuje zgolj lastna iznajdljivost. Sestavine sendviča naj ne bodo preveč vlažne, saj sendviči v tem primeru ne bodo hrustljavi.

Najboljše rezultate pri pripravi sendvičev boste dosegli, če med oblaganjem toasta sestavin ne boste položili povsem do robov. Glede na vrsto in količino sestavin priporočamo, da med dodanimi sestavinami in zunanjim robom toasta pustite dovolj širok rob. Tako bo sendvič zaprt po celotnem robu. Z zapiranjem robov sendviča boste preprečili, da bi

sestavine začele siliti iz sendviča ob pritisku, ko zaprete aparat, da bi sendviče stisnili v značilno obliko.

Pazite, da bodo sestavine sendviča povsem pokrite. Seveda lahko pripravite tudi samo en sendvič (torej en kos toasta, na katerega položite sestavine, in en kos, s katerim jih pokrijete).

- Aparat zdaj priključite na skladno s predpisi vgrajeno vtičnico z zaščitnim kontaktom.

Rdeča lučka za napajanje (A) zasveti in aparat se začne segrevati.

Nevarnost

Ogrevano območje pokrova ohišja se segreva tudi ob odprtem pokrovu. Torej bodite še posebej previdni, da boste preprečili opekline in/ali materialno škodo.

Spodnji, predhodno segreti plošči za pripravo sendvičev namažite z obilico masla, preden nanje položite sendviča. Ko ste sestavine pokrili s kosoma toasta, zgornjo stran sendvičev (torej stran, ki bo prišla v stik z zgornjima ploščama) namažite z obilico zmehčanega masla, s čimer bo površina sendviča hrustljava in lepo zarumenela. Oblika plošč za pripravo sendvičev je prilagojena najpogostejši velikosti toasta za sendviče, zato med vstavljanjem sendvičev pazite, da se bodo prilagodili obliki plošč. Upoštevajte, da je potreben čas priprave odvisen od vrste in količine izbranih sestavin ter velikosti in lastnosti uporabljenega toasta (vlažen/suh). Za želene rezultate bo morda potrebne nekoliko vaje.

Ko zelena lučka stanja pripravljenosti (B) sveti, je dosežena ciljna temperatura.

Upoštevajte, da toasta ne smete obložiti predebelo, saj se mora opekač kruha zapreti brez večjega pritiska.

- Zdaj vstavite sendviča.

Nevarnost

Med delovanjem ne držite za ročaj, saj se lahko opečete z vročo paro, ki izhaja iz aparata.

- Zaprite aparat in stisnite oba dela ročaja (D) za kratek čas.

Toast boste s tem stisnili v obliko plošč za pripravo sendvičev (E).

- Zaprite zapiralo (F).

- Za preverjanje poteka priprave jedi pokrov ohišja (G) prvič odprite šele po eni minuti.



Za jemanje sendvičev iz aparata nikoli ne uporabljajte kovinskih ali drugih predmetov z ostrimi robovi, ampak obračalno lopatico iz na vročino odporne umetne mase ali lesa. S tem boste preprečili poškodbe prevleke proti prijemanju. Poškodovana prevleka otežuje jemanje jedi iz aparata, saj se te lahko primejo na plošči.

- Ko je sendvič zadovoljivo zarumenel, ga previdno vzemite iz aparata s proti vročini odporno leseno ali plastično obračalno lopatico.

Če želite popeči več sendvičev, zaprite pokrov ohišja (G) in počakajte, da zasveti zelena lučka stanja pripravljenosti (B), ki nakazuje, da je aparat dosegel ustrezno temperaturo.

Opomba: Ostali sendviči bodo pripravljeni v krajšem času, saj plošči za pripravo sendvičev (E) zadržita del toplote.

- Po uporabi omrežni vtič vselej izvlecite iz vtičnice z zaščitnim kontaktom.

Pokrov ohišja (G) pustite odprt in počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

- Opekač kruha očistite, kot je opisano v poglavju »VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA«.

MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ

Motnja:	Vzrok:	Odpravljanje motenj:
Rdeča lučka za napajanje ne sveti.	Omrežni vtič ni vključen v vtičnico z zaščitnim kontaktom.	Omrežni vtič vključite v vtičnico z zaščitnim kontaktom.
	Predhodno vezana hišna varovalka se je sprožila/je okvarjena.	Hišno varovalko vklopite/zamenjajte.
	Sijalka je okvarjena.	Obrnite se na našo službo za pomoč strankam.
Zelena lučka stanja pripravljenosti ne sveti.	Aparat se segreva.	Počakajte, da aparat doseže želeno temperaturo.
	Sijalka je okvarjena.	Obrnite se na našo službo za pomoč strankam.
Eno ogrevalno območje se ne segreva.	Grelni element je okvarjen.	Obrnite se na našo službo za pomoč strankam.
Nobeno od obeh ogrevalnih območij se ne segreva.	Omrežni vtič ni vključen ali pa je hišna varovalka okvarjena.	Omrežni vtič vključite v vtičnico z zaščitnim kontaktom.
	Termostat ali termo varovalka je okvarjena.	Obrnite se na našo službo za pomoč strankam.

V primeru motenj, ki tukaj niso navedene, se obrnite na našo pooblaščeno službo za stranke. Naši svetovalci vam bodo z veseljem pomagali. Telefon servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Navodila za uporabo lahko na našem servisu (glejte garancijski list) dobite tudi v formatu PDF.

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA

Pred čiščenjem in shranjevanjem naprave najprej izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi! Nevarnost električnega udarca!

Pazite, da v notranjost pogonske enote ne vdre tekočina. Nevarnost električnega udarca!

Za čiščenje ne uporabljajte jedkih in abrazivnih čistil.

ČIŠČENJE OPEKAČA KRUHA

- Za čiščenje ohišja uporabljajte rahlo navlaženo in dobro ožeto krpo.
- Na koncu napravo temeljito obrišite do suhega.

ČIŠČENJE PLOŠČ ZA PRIPRAVO SENDVIČEV

- Najprej z dobro ožeto vlažno krpo, ki ste ji po potrebi dodali čistilo, ali s čopičem odstranite ostanke hrane.
- Nato ostanke čistila odstranite z dobro ožeto krpo, ki ste jo sprali v čisti vodi.
- Na koncu vse dele temeljito obrišite do suhega.

SHRANJEVANJE OPEKAČA KRUHA

Ohlajen in očiščen opekač kruha omogoča shranjevanje, ki ne zavzame veliko prostora.

- V ta namen ga je mogoče zložiti.
- Ročaja (D) zaklenite z zapiralom (F).

Nato opekač kruha shranite na suho mesto tako, da ga postavite na stran, nasprotno strani z ročajema.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	220–240 V ~
Nazivna frekvenca:	50/60 Hz
Nazivna moč:	750 W
Zaščitni razred:	I

ODLAGANJE MED ODPADKE

Prodajna embalaža je iz reciklirajočih materialov. Embalažni material lahko oddate na javnih zbirnih mestih za reciklirajoče odpadke.

Stari aparati ne sodijo med gospodinjske odpadke! Stare aparate skladno z zakonskimi predpisi odložite na ustreznem zbirnem mestu. Uporabni materiali iz vašega starega aparata bodo ponovno uporabljeni, kar je okolju prijazno. Dodatne informacije prejmete pri pristojnem komunalnem podjetju ali ustreznem podjetju za zbiranje odpadkov.

GARANCIJA

GARANCIJSKI LIST (SLO)

Spoštovane stranke!
Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu, vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije.

Ob prevzemu izdelka, ki ga je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljiva.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45-dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo s soglasjem kupca povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 let po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji prodajalni Hofer, od koder bo izdelek posredovan na ustrezni servis.

GARANCIJA

GARANCIJSKA KARTICA (SLO)

Naslov(i) pooblaščenega:
RECTRADE d.o.o., 3000 Celje, Slovenija, Skaletova 12/a

Pomoč po telefonu:
Tel. 00386/342/65500 - Fax: 00386/342/65508

Oznaka proizvajalca/uvoznika:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

E-pošta:
komerciala@rectrade.si

Oznaka izdelka:
OPEKAČ KRUHA

Številka izdelka/proizvajalca:
SM 800

Številka izdelka:
27005

Obdobje akcije:
07/2012

Podjetje in sedež prodajalca:
Hofer trgovina d.o.o.,
Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj:	Ulica:
Tel. št.:	E-pošta

Podpis